



当代学术棱镜译丛·当代文学理论系列  
丛书主编 张一兵 副主编 周宪 周晓虹

Tim Armstrong  
**Modernism:**  
A Cultural History

# 现代主义： 一部文化史

[英] 蒂姆·阿姆斯特朗 著 孙生茂 译

 南京大学出版社



当代学术棱镜译丛·当代文学理论系列  
丛书主编 张一兵 副主编 周宪 周晓虹

# 现代主义： 一部文化史

[英] 蒂姆·阿姆斯特朗 著 孙生茂 译

图书在版编目(CIP)数据

现代主义：一部文化史 / (英) 阿姆斯特朗 (Armstrong, T.) 著；  
孙生茂译. — 南京：南京大学出版社，2014. 7

(当代学术棱镜译丛 / 张一兵主编)

书名原文：Modernism

ISBN 978-7-305-10964-5

I. ①现… II. ①阿… ②孙… III. ①现代主义—研究 IV. ①H09.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 316948 号

Tim Armstrong

**Modernism** (1<sup>st</sup> Edition) ISBN: 07456 29822 (HB)

This edition is published by arrangement with Polity Press Ltd., Cambridge  
Simplified Chinese edition copyright published in 2014 by Nanjing University Press  
Co., Ltd.

All rights reserved

江苏省版权局著作权合同登记图字：01-2007-071 号

出版发行 南京大学出版社  
社 址 南京市汉口路 22 号 邮 编 210093  
出 版 人 金鑫荣

丛 书 名 当代学术棱镜译丛  
书 名 现代主义：一部文化史  
著 者 [英]蒂姆·阿姆斯特朗  
译 者 孙生茂  
责任编辑 李 健 冯晓哲

照 排 南京南琳图文制作有限公司  
印 刷 南京爱德印刷有限公司  
开 本 635×965 1/16 印张 19.25 字数 258 千  
版 次 2014 年 7 月第 1 版 2014 年 7 月第 1 次印刷  
ISBN 978-7-305-10964-5  
定 价 38.00 元

网址: <http://www.njupco.com>

官方微博: <http://weibo.com/njupco>

官方微信号: njupress

销售咨询热线: (025) 83594756

\* 版权所有, 侵权必究

\* 凡购买南大版图书, 如有印装质量问题, 请与所购  
图书销售部门联系调换

## 《当代学术棱镜译丛》总序

自晚清曾文正创制造局,开译介西学著作风气以来,西学翻译蔚为大观。百多年前,梁启超奋力呼吁:“国家欲自强,以多译西书为本;学子欲自立,以多读西书为功。”时至今日,此种激进吁求已不再迫切,但他所言西学著述“今之所译,直九牛之一毛耳”,却仍是事实。世纪之交,面对现代化的宏业,有选择地译介国外学术著作,更是学界和出版界不可推诿的任务。基于这一认识,我们隆重推出《当代学术棱镜译丛》,在林林总总的国外学术书中遴选有价值篇什翻译出版。

王国维直言:“中西二学,盛则俱盛,衰则俱衰,风气既开,互相推助。”所言极是!今日之中国已迥异于一个世纪以前,文化间交往日趋频繁,“风气既开”无须赘言,中外学术“互相推助”更是不争的事实。当今世界,知识更新愈加迅猛,文化交往愈加深广。全球化和本土化两极互动,构成了这个时代的文化动脉。一方面,经济的全球化加速了文化上的交往互动;另一方面,文化的民族自觉日益高涨。于是,学术的本土化迫在眉睫。虽说“学问之事,本无中西”(王国维语),但“我们”与“他者”的身份及其知识政治却不容回避。但学术的本土化绝非闭关自守,不但知己,亦要知彼。这套丛书的立意正在这里。

“棱镜”本是物理学上的术语,意指复合光透过“棱镜”便分解成光谱。丛书所以取名《当代学术棱镜译丛》,意在透过所选篇什,折射出国外知识界的历史面貌和当代进展,并反映出选编者的理解和匠心,进而实现“他山之石,可以攻玉”的目标。

本丛书所选书目大抵有两个中心:其一,选目集中在国外学术界新近的发展,尽力揭橥域外学术20世纪90年代以来的最新趋向和热点问题;其二,不忘拾遗补缺,将一些重要的尚未译成中文的国外学术著述囊括其内。

众人拾柴火焰高。译介学术是一项崇高而又艰苦的事业,我们真诚地希望更多有识之士参与这项事业,使之为中国的现代化和学术本土化作出贡献。

丛书编委会

2000年秋于南京大学

## 序

现代主义是什么？是一部文化史吗？我们是不是也可以把它说成是一部自然史呢？早在1725年，维柯<sup>①</sup>(Giambattista Vico)就曾宣称，*scire est facere, verum est factum*，意思是说，我们所能真正了解的东西，是我们作为人类所从事的创造活动。从此，人们总是倾向于将现代性放在文化范畴，即放在一切受文化影响的人类活动中给以规定和诠释。在人类活动中，知识的传播是凭借象征形式得以实现的，所有知识都具有特定的历史性。久而久之，文化与自然间的区别不复存在，社会成因、经济成因甚至生物成因与文化“征兆”间的区别随之烟消云散。因此，对现代主义的研究势必与文化领域紧密相连。我们所理解的文化领域是由各种互为关联的活动组成的。在这一活动领域中，等级体系，甚至因果关系受到质疑，公认的界限被打破，代之而起的是互为交融和相互关联；在这一活动领域中，经济思想的形成被认为是受到了有关人体观念的影响；文学与科学似乎有亲缘关系；政治学也可以成为美学。根据米歇尔·福柯<sup>②</sup>(Michel Foucault)、弗里德里克·基特勒<sup>③</sup>(Friedrich Kittler)和乔纳森·克拉里<sup>④</sup>(Jonathan Crary)等作家的观点，现代性这一概念可以看做是人们对知识、传播、观念系统认识的转型。

---

① 维柯(Giambattista Vico, 1668 - 1744): 意大利哲学家，提出历史循环论，认为人类社会要经过“神的时代”、“英雄时代”、“凡人时代”三个历史阶段，尔后又回到起点，循环不已，著有《新科学》。——译者注

② 福柯(Michel Foucault, 1926 - 1984): 法国哲学家、史学家、评论家。——译者注

③ 基特勒(Friedrich Kittler): 德国解构批评家。——译者注

④ 克拉里(Jonathan Crary): 美国艺术史学家。——译者注

从此意义上来讨论文化就意味着我们传承了 19 世纪后期德国社会学家狄尔泰<sup>①</sup>(Dilthey)、齐美尔<sup>②</sup>(Simmel)等人的传统观念。在他们看来,理解人类经验只能从其自我表述方式切入;对他们来说,正如多萝西·理查森(Dorothy Richardson)曾经提议的那样明智的做法莫过于设置隐喻部(Ministry of Metaphors)。继狄尔泰之后,文化史涉及的专题非常广泛:人类学(狄尔泰研究的重点)、思想史、哲学史、语言史、社会史、政治法律思想史;科学史、技术史、艺术史和医学史;甚至涵盖了范畴更广的现象学研究,人们可以讨论心智思维史或情感史——当然也可以对记录和表现了所有这一切的艺术和文学进行研究。

ix 本书从文化角度提出诠释文学现代主义的不同途径:第一章考察时间经验与现代性;第三章讨论市场文化;其余章节所讨论的对象包括了从性学到政治学领域带有变革性质的话语;知觉与意识;科学、伪科学与技术;以及文化遭遇。本研究篇幅短小,考察的现象范围广泛,研究的途径可以很多很多,故而取舍难免,所以,我常常放弃细节描述,而证以予人暗示的实例。当然可以用本书的题目再写一本书,而内容不会出现大的雷同——虽然这里所讨论的专题已经过筛选,代表了这一领域新近的研究方向,即与战后年代的形式主义批评将现代主义与历史语境割裂开来的思路相反,现代主义被重新与历史语境联系起来加以研究。循着同样的方向,我在本书中试图让经典现代主义及其神话与新近研究中出现的领域更为广泛的英语现代主义作家进行对话。

最近,利文森(Levenson)和尼科尔斯(Nicholls)等人就现代主义所做的论述仍然专注于研究现代主义对文学谱系的迷恋,专注于从立场态度、审美情趣和体裁样式上对现代主义进行描述。本研究另辟蹊径,以文化为焦点。这种研究方法绝无贬低前人评论之意,事实上,我在第

① 狄尔泰(Wilhelm Dilthey, 1833 - 1911):德国哲学家,精神科学派的创始人。——译者注

② 齐美尔(Simmel, 1858 - 1918):德国社会学家,新康德派哲学家,以关于社会学方法论的著作闻名,著有《货币哲学》等。——译者注

二章中围绕现代主义的师承关系、妇女与现代主义等专题进行阐述时采用的就是谱系批评的方法。虽然本书中没有对现代主义美学进行系统论述,但我还是对美学与广义文化间的耦合现象做了尝试性的探索。譬如,读者可以从书中发现从以下不同角度对现代主义文本断裂现象所做的审视:时间错位(第一章);沃尔特·本雅明<sup>①</sup>(Walter Benjamin)关于史诗碎片拼贴的论述(第二章);注意的波动(第五章);电场(第六章);国家政治(第四章、第七章)。同样,很多文化专题以不同方式进入本书的讨论:富裕经济与时间性的关系(第一章);对浪费的迷恋(第四章);迷恋浪费与影视部门的关系(第五章)。

类似本书这样的著作仅靠一一鸣谢是难以尽表感激之情的。有些学者的研究成果在本书中只有综合的概述,在此谨向他们表示诚挚的歉意。我要感谢我的研究生:萨姆·哈利迪(Sam Halliday)、罗德尼·罗森奎斯特(Rodney Rosenquist)、迈克·温赖特(Mike Wainwright)、克里斯特贝尔·柯克帕特里克(Christabel Kirkpatrick)、埃琳娜·塞雷奥托(Elena Serraiotto)和乔恩·贝尔(Jon Bell),他们在我授业的同时也让我受到了诸多教益。由瓦西列基·克洛科特罗尼(Vassiliki Koloctroni)、简·戈德曼(Jane Goldman)和奥尔加·塔克斯多(Olga Taxidou)(1998)编撰的《现代主义:资料文献选辑》使我近年来的教学工作得以顺利展开,此书收录的文本材料范围广泛,本人不时从中引用,在此谨向编者表示衷心的感谢。我还要感谢皇家霍洛威学院(Royal Holloway)和“艺术暨人文研究委员会学术研究假期计划”(AHRB Research Leave Scheme)为本书写作所提供的假期。

我已尽我所能考证相关版权,倘有疏忽,出版商会尽快安排处理必要事宜。 x

---

<sup>①</sup> 本雅明(Walter Benjamin, 1892-1940):德国思想家、哲学家和马克思主义文学批评家。——译者注

# 《当代学术棱镜译丛》

## 已出书目

### 媒介文化系列

第二媒介时代 [美] 马克·波斯特

电视与社会 [英] 尼古拉斯·阿伯克龙比

思想无羁 [美] 保罗·莱文森

媒介建构: 流行文化中的大众媒介 [美] 格罗斯伯格 等

揣测与媒介: 媒介现象学 [德] 鲍里斯·格罗伊斯

### 全球文化系列

认同的空间——全球媒介、电子世界景观与文化边界 [英] 戴维·莫利

全球化的文化 [美] 弗雷德里克·杰姆逊 三好将夫

全球化与文化 [英] 约翰·汤姆林森

后现代转向 [美] 斯蒂芬·贝斯特 道格拉斯·科尔纳

文化地理学 [英] 迈克·克朗

文化的观念 [英] 特瑞·伊格尔顿

主体的退隐 [德] 彼得·毕尔格

反“日语论” [日] 莲实重彦

酷的征服——商业文化、反主流文化与嬉皮消费主义的兴起

[美] 托马斯·弗兰克

超越文化转向 [美] 理查德·比尔纳其 等

全球现代性: 全球资本主义时代的现代性 [美] 阿里夫·德里克

## 通俗文化系列

解读大众文化 [美]约翰·菲斯克

文化理论与通俗文化导论(第二版) [英]约翰·斯道雷

通俗文化、媒介和日常生活中的叙事 [美]阿瑟·阿萨·伯格

文化民粹主义 [英]吉姆·麦克盖根

## 消费文化系列

消费社会 [法]让·鲍德里亚

消费文化——20 世纪后期英国男性气质和社会空间 [英]弗兰克·莫特

消费文化 [英]西莉娅·卢瑞

## 大师精粹系列

麦克卢汉精粹 [加]埃里克·麦克卢汉 弗兰克·秦格龙

卡尔·曼海姆精粹 [德]卡尔·曼海姆

沃勒斯坦精粹 [美]伊曼纽尔·沃勒斯坦

哈贝马斯精粹 [德]尤尔根·哈贝马斯

赫斯精粹 [德]莫泽斯·赫斯

## 社会学系列

孤独的人群 [美]大卫·理斯曼

世界风险社会 [德]乌尔里希·贝克

权力精英 [美]查尔斯·赖特·米尔斯

科学的社会用途——写给科学场的临床社会学 [法]皮埃尔·布尔迪厄

文化社会学——浮现中的理论视野 [美]戴安娜·克兰

白领:美国的中产阶级 [美]C·莱特·米尔斯

论文明、权力与知识 [德]诺贝特·埃利亚斯

解析社会:分析社会学原理 [瑞典]彼得·赫斯特洛姆

局外人:越轨的社会学研究 [美]霍华德·S·贝克尔

## 新学科系列

后殖民理论——语境 实践 政治 [英]巴特·穆尔-吉尔伯特

趣味社会学 [芬]尤卡·格罗瑙

跨越边界——知识学科 学科互涉 [美]朱丽·汤普森·克莱恩

人文地理学导论: 21 世纪的议题 [英]彼得·丹尼尔斯 等

## 世纪学术论争系列

“索卡尔事件”与科学大战 [美]艾伦·索卡尔 [法]雅克·德里达 等

沙滩上的房子 [美]诺里塔·克瑞杰

被困的普罗米修斯 [美]诺曼·列维特

科学知识:一种社会学的分析

[英]巴里·巴恩斯 大卫·布鲁尔 约翰·亨利

实践的冲撞——时间、力量与科学 [美]安德鲁·皮克林

爱因斯坦、历史与其他激情——20 世纪末对科学的反叛

[美]杰拉尔德·霍尔顿

## 广松哲学系列

物象化论的构图 [日]广松涉

事的世界观的前哨 [日]广松涉

文献学语境中的《德意志意识形态》[日]广松涉

存在与意义(第一卷) [日]广松涉

存在与意义(第二卷) [日]广松涉

唯物史观的原像 [日]广松涉

哲学家广松涉的自白式回忆录 [日]广松涉

资本论的哲学 [日]广松涉

## 国外马克思主义与后马克思思潮系列

图绘意识形态 [斯洛文尼亚]斯拉沃热·齐泽克 等

自然的理由——生态学马克思主义研究 [美]詹姆斯·奥康纳

景观社会 [法]居伊·德波

希望的空间 [美]大卫·哈维

甜蜜的暴力——悲剧的观念 [英]特里·伊格尔顿

晚期马克思主义 [美]弗雷德里克·杰姆逊

符号政治经济学批判 [法]让·鲍德里亚

世纪 [法]阿兰·巴迪欧

列宁、黑格尔和西方马克思主义：一种批判性研究 [美]凯文·安德森

列宁主义 [英]尼尔·哈丁

## 经典补遗系列

卢卡奇早期文选 [匈]格奥尔格·卢卡奇

胡塞尔《几何学的起源》引论 [法]雅克·德里达

科学、信仰与社会 [英]迈克尔·波兰尼

黑格尔的幽灵——政治哲学论文集 [I] [法]路易·阿尔都塞

语言与生命 [法]沙尔·巴依

意识的奥秘 [美]约翰·塞尔

论现象学流派 [法]保罗·利科

## 先锋派系列

先锋派散论——现代主义、表现主义和后现代性问题

[英]理查德·墨菲

诗歌的先锋派:博尔赫斯、奥登和布列东团体

[美]贝雷泰·E·斯特朗

## 情境主义国际系列

日常生活实践 1. 实践的艺术 [法]米歇尔·德·塞托

日常生活实践 2. 居住与烹饪

[法]米歇尔·德·塞托 吕斯·贾尔 皮埃尔·梅约尔

日常生活的革命 [法]鲁尔·瓦纳格姆

居伊·德波——诗歌革命 [法]樊尚·考夫曼

## 当代文学理论系列

怎样做理论 [德]沃尔夫冈·伊瑟尔

21 世纪批评述介 [英]朱利安·沃尔弗雷斯

后现代主义诗学:历史·理论·小说 [加]琳达·哈琴

大分野之后:现代主义、大众文化、后现代主义 [美]安德列亚斯·胡伊森

理论的幽灵——文学与常识 [法]安托万·孔帕尼翁

反抗的文化:拒绝表征 [美]贝尔·胡克斯

戏仿:古代、现代与后现代 [英]玛格丽特·A·罗斯

理论入门 [英]彼得·巴里

现代主义 [英]阿姆斯特朗

## 核心概念系列

文化 [英]弗雷德·英格利斯

## 学术研究指南系列

美学指南 [美]彼得·基维

文化研究指南 [美]托比·米勒

文化社会学指南 [美]马克·D·雅各布斯 南希·韦斯·汉拉恩

## 《德意志意识形态》与文献学系列

梁赞诺夫版《德意志意识形态·费尔巴哈》

[苏]大卫·鲍里索维奇·梁赞诺夫

《德意志意识形态》与 MEGA 文献研究 [韩]郑文吉

巴加图利亚版《德意志意识形态·费尔巴哈》[俄]巴加图利亚

## 当代美学理论系列

今日艺术理论 [美]诺埃尔·卡罗尔

艺术与社会理论——美学中的社会学论争 [英]奥斯汀·哈灵顿

## 现代日本学术系列

带你踏上知识之旅 [日]中村雄二郎 山口昌男

反·哲学入门 [日]高桥哲哉

## 现代思想史系列

现代化的先驱——20 世纪思潮里的群英谱 [美]威廉·R·埃弗德尔

现代哲学简史 [英]罗杰·斯克拉顿

## 视觉文化与艺术史系列

可见的签名 [美]弗雷德里克·詹姆逊

## 当代逻辑理论与应用研究系列

重塑实在论——关于因果、目的和心智的精密理论 [美]罗伯特·C. 孔斯

## 目 录

|                              |
|------------------------------|
| 1 / 序                        |
| 1 / 第一章 现代性、现代主义与时间          |
| 39 / 第二章 现代主义版图              |
| 80 / 第三章 现代主义、大众文化和市场        |
| 108 / 第四章 变革！身体，自我，政治及美学     |
| 149 / 第五章 自我与感知              |
| 188 / 第六章 动荡的世界：科学、唯灵论与技术    |
| 223 / 第七章 现代主义思潮中的“他者”：种族与帝国 |
| 252 / 参考文献                   |
| 268 / 索 引                    |

## 第一章 现代性、现代主义与时间

显而易见,我们并非全都生活在同一时光中。

庞德<sup>①</sup>(Ezra Pound),《日界线》

要解释文学现代主义(literary modernism),就必须从现代性(modernity)这一范畴开始。我将在本书第一章就我们称之为现代主义文学和文化运动与社会和文化现代性之间的关系进行探讨。现在较为流行的观点认为,现代主义是对现代性的“反动”,借用詹姆斯·纳普(James Knapp)(1988:22)的话说,“是一种被禁锢在现代工业社会机体中的灵魂”。我在本书中提出的观点与此不同。我认为,现代主义和现代性之间有着非常紧密的联系,它们是统一体,绝非对立面。要理解现代性,就必须理解时间的短暂性,这是至关重要的一点。有鉴于此,本章首先讨论现代意义上的时间观,最后讨论第一次世界大战所造成的时间断裂。

---

<sup>①</sup> 庞德(Ezra Pound,1885-1972):美国诗人、翻译家、评论家,意象派诗歌代表人物。代表作为长诗《诗章》,作品多引入神话、历史等因素,与当代政治、经济现实等相糅合。——译者注

20 世纪初,人类经验发生了变化。我们还记得华盛顿·欧文<sup>①</sup>(Washington Irving)曾经充满奇想地在小说《瑞普·凡·温克尔》中描写的人物。他在美国革命期间酣畅地睡了一觉,醒来发现民主党人统治着天下,世界一片混乱,但他所居住的卡茨基尔山村却依旧如故,他对生活也未有不适。如果是一个英国人,于 1900 年沉睡 20 年或 30 年后还能适应生活,那是很难想象的:他没有经历战争;对自由变革及 1911 年国民保险法的通过、劳动党崛起、妇女争取选举权、俄国革命、欧洲重组、国际联盟建立,还有爱因斯坦对牛顿世界观的动摇、飞机、电影、电视的诞生以及泰坦尼克号游轮的沉没等事件他都一无所知。20 世纪初,变革带来的震撼更加剧烈。由于多种原因,人们实际上更多地倾向于将现代性看做是一种危机的爆发。如果说维多利亚时代人士是从进步的意义上把他们自己看做是“现代主义者”的话,对这个新的世纪而言,进步似乎就成了残酷的神话。两万人在“索姆河战役”<sup>②</sup>的一个早晨顷刻阵亡,上百万亚美尼亚人惨遭种族杀戮,这一切怎么能与进步挂上钩呢?莫非道德沦丧、文化颓废,甚至生物退化就一定为现代性所固有?形形色色的悲观主义者对此都持肯定态度,优生学家、历史哲学家以及大众文化批评家,如奥斯瓦尔德·斯宾格勒(Oswald Spengler)、F. R. 利维斯(F. R. Leavis)等莫不如此。

## 社会现代性与政治现代性

对现代性危机的讨论表明,一段悠久的历史正在走向终结,这恰好

---

① 欧文(Washington Irving, 1783-1859):美国作家,被称为“美国文学之父”,代表作为《见闻札记》,其中包括最早的现代短篇小说《睡谷的传说》、《瑞普·凡·温克尔》等。——译者注

② “索姆河战役”(the Somme):第一次世界大战中期,英、法军队在法国北部索姆河地区对德军的阵地发动进攻。战役从 1916 年 6 月 24 日开始至 11 月中旬结束。——译者注

为我们对其历史进行总结提供了契机。对于现代性的解释,各种观点大相径庭,但无一一是能与人们对历史叙事的构建分得开的。宏观上看,争论通常集中在如下两点:第一,始于17世纪的历史转型,伴随着科学世俗观的形成,使资本组织、社会关系、政府以及技术得以产生新的形式(Braddick 2000);第二,发轫于启蒙运动的一种话语促成了现代对传统的反动:这是一种倡导理性、进步和自由,主张破除迷信,渴求征服自然的话语。

现代性历史“悠久”,它产生于由欧洲文艺复兴运动所引发的一系列变化之中:封建制度寿终正寝,诞生了注重市场和个人占有的资本主义制度;久已失传的古典知识形式的重新发现,开启了人文主义运动的序幕;在美洲及世界其他地方,文化之间相互碰撞交融,人类学研究方兴未艾;科学世界观进一步巩固,技术和工具理性得到充分发展。在这一过程中,资本的集中扩张尤为关键:海外贸易投资剧增;银行、信用以及保险和股份有限公司等体制相继建立;19世纪初,爆发了工业革命和农业革命,世界发生了深刻的变化。到19世纪末,垄断资本主义诞生,一批实业家,比如美国稻麦割捆机制造商赛勒斯·麦考密克(Cyrus McCormick)等开创了企业合并的先例,从1847到1884年,他们开发大规模生产技艺,制订行业标准,通过广告宣传推销产品,并在全球范围内建立了信贷制度。大概在1870年至1920年发生的“第二次工业革命”期间,新技术的开发——电气化、协调的交通和通讯体系、生产合理化——使得工业向规模生产转型,随之而来的生产标准化和专业化要求生产活动中的个人必须服从大规模生产体系。与此同步发展的现代民族国家的行政管理系统使社会现代性所不可或缺的监督管理制度和专业知识体系(法律、医药、教育、职业)得以建立和确认。辩证地看,这些管理方法又是与现代城市社会的分裂和扩散分不开的:分散的社区,变化着的阶级关系,伴之以地区间的人口流动以及大众文化的诞生,所有这一切都要求对人口进行新的统计,并对人口状况加以分析,以便对人口进行控制。